

**drive**

**DeVilbiss®**  
HEALTHCARE



**Drive DeVilbiss® Vacu-Aide® Suction Unit**

CE 0044



**DE** DeVilbiss® Vacu-Aide® QSU Absauggerät Bedienungsanleitung 7314-Serie

Rx ONLY MD

Gefertigt in den USA

# INHALT

IEC-Symbole .....	DE - 2
Wichtige Sicherheitshinweise .....	DE - 2
Auslandsreisen .....	DE - 3
Einführung .....	DE - 3
Zubehör-/Ersatzteile .....	DE - 4
Wichtige Teile Ihres DeVilbiss Absauggerätes, 7314-Serie .....	DE - 5
Installation und Betrieb .....	DE - 6
Laden des Akkus und Wartung des Filters .....	DE - 7
Reinigungshinweise .....	DE - 8
Aufbereitung .....	DE - 10
Fehlersuche .....	DE - 10
Technische Daten/Klassifikation .....	DE - 11
Garantie .....	DE - 11
Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit .....	DE - 12

## IEC-SYMBOLS

	Achtung, Hinweise beachten			Innen positive Polarität		Laden des Akkus		Gebrauchsanweisung beachten	
	Vor der Inbetriebnahme muss die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden werden. Dieses Symbol ist auf dem Produktetikett blau hinterlegt.			Teil Typ BF		Niedriger Akkuladestand		Luftfeuchtigkeitsbereich für Lagerung und Transport: 0-95 %	
	Herstellungsdatum		Eindeutige Geräteerkennung		Gerät "Ein"		Trocken lagern		Europäisches CE-Zeichen
	Hersteller		Medizintechnisches Gerät		Gerät "Aus"		Nicht Wasser und Feuchtigkeit aussetzen		
	Gleichstrom		Chargennummer		Externe Stromversorgung		Bevollmächtigter Vertreter in Europa		
	Wechselstrom		Seriennummer		Katalog-/Modellnummer		Laut US-Bundesgesetz darf dieses Gerät nur an einen Arzt bzw. auf Anordnung eines Arztes verkauft werden.		
	Anschluss am Gerät für kurzen Verbindungsschlauch			Erstickungsgefahr – Kleinteile sind nicht für Kinder unter 3 Jahren oder Personen geeignet, die dazu neigen, nicht essbare Gegenstände zu verschlucken.					
	Bei einer Neigung des Gehäuses von bis zu 15° gegen das Eindringen von festem Material ≥ 12,5 mm und gegen von oben auftreffende Wassertropfen geschützt								
	Dieses Gerät enthält elektrische und/oder elektronische Komponenten, die gemäss EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) der Wiederverwertung zugeführt werden müssen.					Temperaturbereich für Lagerung und Transport -40°C – +70°C (-40°F – +158°F)			

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten, insbesondere in Gegenwart von Kindern oder Haustieren, müssen immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden. Vor der Verwendung alle Hinweise lesen. Wichtige Informationen werden folgendermaßen hervorgehoben:

**GEFAHR**– Wichtige Sicherheitsinformationen über Gefahren, die schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben können.

**WARNUNG**– Wichtige Sicherheitsinformationen über Gefahren, die schwere Verletzungen zur Folge haben können.

**VORSICHT**– Informationen zur Vermeidung von Produktbeschädigungen.

**HINWEIS**– Information die Sie besonders beachten sollten.

### VOR DER VERWENDUNG ALLE ANWEISUNGEN LESEN.

DER BENUTZER MUSS VOR DER BENUTZUNG DES GERÄTES ENTSPRECHEND GESCHULT WERDEN.

## DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN

### GEFAHR

Um die Gefahr eines tödlichen Elektroschocks zu verringern:

- Keinesfalls beim Baden benutzen.
- Keinesfalls das Produkt an einer Stelle ablegen oder aufbewahren, von der es in eine Badewanne oder ein Waschbecken herabfallen oder herabgezogen werden könnte.
- Keinesfalls das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten fallen lassen.
- Keinesfalls nach einem Gerät fassen, das ins Wasser gefallen ist. Sofort Wechselstrom-Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

### WARNUNG

Zur Reduzierung des Verbrennungs-, Stromschlag-, Allergie-, Brand- oder Verletzungsrisikos für Personen:

- Die Verwendung des Geräts durch oder in der Nähe von Kindern oder Menschen mit körperlicher Behinderung muss unter sorgfältiger Aufsicht erfolgen.
- Das Gerät lediglich für die beabsichtigten, in dieser Anleitung aufgeführten Zwecke benutzen. Keinesfalls Zubehörteile einsetzen, die nicht vom Hersteller empfohlen sind.

3. Netzkabel von aufgeheizten Oberflächen fernhalten.
4. Niemals verwenden, wenn Sie sich schwindlig fühlen oder schlafen.
5. Das Gerät oder den Wechselstrom/Gleichstrom-Adapter bei eingeschalteter Stromversorgung nicht abdecken.
6. Niemals dieses Gerät betreiben, wenn
  - a. Das Netzkabel oder die Steckdose beschädigt ist.
  - b. Das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert.
  - c. Das Gerät fallengelassen oder beschädigt wurde.
  - d. Das Gerät in Wasser gefallen ist.In solchen Fällen das Gerät zwecks Überprüfung und Reparatur einem anerkannten DeVilbiss Reparaturzentrum übersenden.
7. Den Sammelbehälter vor jedem Gebrauch auf Risse überprüfen. Wenn Risse festgestellt werden, nicht verwenden.
8. Bei der Pflege von Personen mit infektiösen Erkrankungen und der Handhabung medizinischer Geräte dieser Personen sind allgemeine Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.
9. Das Absauggerät nur so aufstellen, dass das Netzkabel schnell getrennt werden kann.
10. Bei der Benutzung des Gerätes unter extremen Betriebsbedingungen und in der Transporttasche kann die Oberflächentemperatur des Gerätes 73°C überschreiten.
11. Den Absaugschlauch von anderen Teilen des Systems getrennt halten, um sicherzustellen, dass er sich vor dem Kontakt mit dem Patienten nicht auf über 43°C erwärmt.
12. Der zu verwendende Katheter muss vorsichtig eingeführt werden, um ein Erstickten zu verhindern.
13. Kinder nicht mit dem Schlauch spielen lassen, da dies zu Strangulierung führen kann.
14. Einen Arzt hinzuziehen, wenn es aufgrund der Verwendung des Gerätes zu allergischen Reaktionen kommt.
15. Die Absaugpumpe außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren lagern und von Schädlingen fernhalten.

**VORSICHT**– Den 1,8 m langen Patientenschlauch nicht direkt an das Absauggerät anschließen; dies führt zu Schäden am Absauggerät.

**HINWEIS**– Alle in diesem Absauggerät verwendeten Materialien sind latexfrei.

## AUSLANDSREISEN

---

Die Baureihe 7314 verfügt über einen Wechselstrom/Gleichstrom-Adapter, der den Betrieb bei jeder beliebigen Wechselstromspannung ermöglicht (100 bis 240 VAC, 50/60 Hz). Es muß jedoch das entsprechende Netzkabel zum Anschluss an die Steckdose verwendet werden. Die Wechselstromversorgung wird durch Ziehen des Netzkabels von der Netzsteckdose getrennt.

**HINWEIS**– Vergewissern Sie sich vor Inbetriebnahme, dass Sie das richtige Netzkabel verwenden.

## EINFÜHRUNG

---

Das kompakte medizinische DeVilbiss-Absauggerät ist zuverlässig und tragbar. Befolgen Sie die in diesem Handbuch aufgeführten Betriebs- und Wartungsanweisungen, um eine maximale Lebensdauer des Geräts zu gewährleisten. Diese Anleitung gibt einen Überblick über das Absauggerät und dessen Bedienung. Ausführlichere Anweisungen zur Patientenversorgung erhalten Sie von Ihrem Geräteanbieter.

### Erklärung zum Verwendungszweck

Dieses Gerät ist zur Entfernung von Flüssigkeiten aus den Atemwegen oder dem Atmungsunterstützungssystem und von Infektionsmaterial aus Wunden bestimmt. Das Gerät erzeugt einen negativen Druck (d. h. ein Vakuum), sodass die Flüssigkeiten durch einen Einwegschlauch abgesaugt werden, der an einen Sammelbehälter angeschlossen ist. Die Flüssigkeiten werden zur ordnungsgemäßen Entsorgung im Sammelbehälter aufgefangen. Dieses Gerät darf nur auf Anordnung eines Arztes verwendet werden.

### Kontraindikationen (besondere Situationen, in denen das Gerät nicht benutzt werden darf)

Die Vacu-Aide QSU darf nicht angewendet werden für:

- Thorax-Drainage
- Nasogastrale Absaugung

### GEFAHR

Die DeVilbiss Sekretabsaugpumpe wurde ausschließlich für die nicht permanente Absaugung von Sekreten und Körperflüssigkeiten konzipiert. Brennbar, explosive oder ätzende Flüssigkeiten dürfen nicht abgesaugt werden. Eine nicht sachgerechte Anwendung kann zu Verletzungen oder zum Tode führen.

1. Die Vacu-Aide QSU darf nur von Personen, welche zuvor in die medizinische Anwendung eingewiesen wurden, angewendet werden.
2. Vergewissern Sie sich vor Inbetriebnahme, dass alle Zubehörteile vollständig und unbeschädigt sind. Überprüfen Sie vor Gebrauch die Funktion des Gerätes.

## ZUBEHÖR-/ERSATZTEILE

Die folgenden Teile sind als Zubehör- oder Ersatzteile für Ihr DeVilbiss Absauggerät der Serie 7314 separat erhältlich:

Beschreibung	Teilenr.	Beschreibung	Teilenr.
1,8 m langer Patientenschlauch (USA)	SUCP TUBING 72	Wechselstrom/Gleichstrom-Adapter/Ladegerät	7314P-613
1,8 m langer Patientenschlauch (International)	6305D-611	Netzkabel für USA	DV51D-606
Sammelbehälter-Kit (interne Filterkartusche, Spritzschutz, 800 ml-Behälter, 11,43 cm- und 1,8 m-Schlauch)	7305D-633	Netzkabel für Mitteleuropa	DV51D-607
800 ml-Einwegbehälter mit interner Filterkartusche, Spritzschutz und 11,43 cm-Schlauch (jeweils 48)	7305D-632	Netzkabel für UK	DV51D-608
Filterkartusche (12er-Pack) für Standardbehälter	7305D-635	Netzkabel für Australien	DV51D-609
Sammelbehälter-Kit (wiederverwendbarer 1200 ml-Behälter, externer Bakterienfilter, Winkel, 11,43 cm-Schlauch)	7314D-603	Netzkabel für Brasilien	DV51D-612
Wiederverwendbarer 1200 ml-Behälter (externer Bakterienfilter, Winkel, 11,43 cm-Schlauch) (6er-Pack)	7314D-604	Netzkabel für Japan	DV51D-613
Externer, unsteriler, Bakterienfilter für autoklavierbaren 1200ml Behälter, 12er-Pack	7305D-608	Netzkabel für China	DV51D-614
Transporttasche	7314D-606	Netzkabel für Argentinien	180-0006-011
Netzkabel für 12 Volt Anschluss am Zigarettenanzünder	7304D-619	Netzkabel für Argentinien	180-0006-011

**HINWEIS**– Die Verwendung elektrischer Kabel und Zubehör, die nicht in diesem Handbuch oder anderen Referenzdokumenten aufgeführt sind, kann eine erhöhte elektromagnetische Strahlung des Produktes oder eine verminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Produktes zur Folge haben.

## WICHTIGE TEILE

### 7314-Serie – DeVilbiss Vacu-Aide QSU-Absauggerät

#### Einwegbehälter mit Filterkartusche

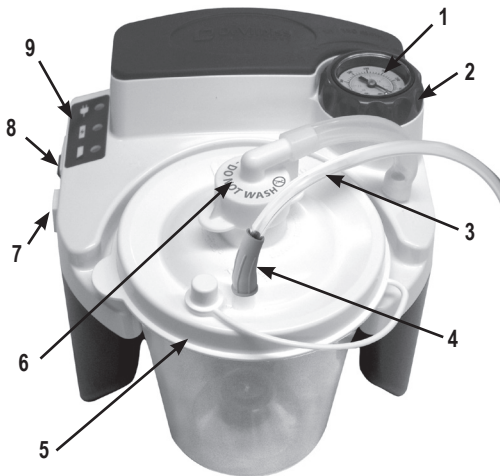
1. Manometer
2. Vakuumregler
3. 1,80m Patientenschlauch
4. Anschluss für Patientenschlauch
5. Sekretbehälter mit Deckel (mit integriertem Schwimmventil) und Filterkartusche
6. Filterkartusche mit 11,43 cm-Schlauch
7. Gleichstromeingang (an der Seite)
8. Netzschalter
9. LED-Netzleuchte

Wechselstrom/Gleichstrom-Adapter (nicht abgebildet)

Gleichstrom-Netz kabel (nicht abgebildet); optional

Integrierte wiederaufladbare Batterie (nicht abgebildet); nur 7314P-Serie

Transporttasche (nicht abgebildet); nur 7314P-Serie



#### Wiederverwendbarer Behälter mit externem Bakterienfilter

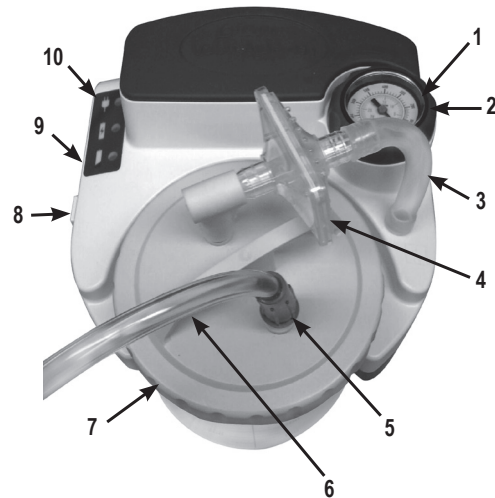
1. Manometer
2. Vakuumregler
3. 11,43 cm Verbindungsschlauch
4. Externer Bakterienfilter
5. Anschluss für Patientenschlauch
6. 1,80m Patientenschlauch
7. Deckel
8. Gleichstromeingang (an der Seite)
9. Netzschalter
10. LED-Netzleuchte

Wechselstrom/Gleichstrom-Adapter (nicht abgebildet)

Gleichstrom-Netz kabel (nicht abgebildet); optional

Integrierte wiederaufladbare Batterie (nicht abgebildet); nur 7314P-Serie

Transporttasche (nicht abgebildet); nur 7314P-Serie



#### Einwegbehälter mit Filterkartusche und Spritzschutz

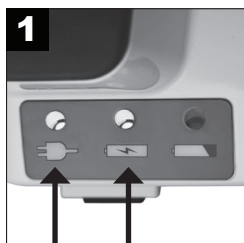
1. 11,43 cm Verbindungsschlauch
2. Filterkartusche (Nicht Wasser und Feuchtigkeit aussetzen)
3. Deckel
4. Becher
5. Spritzschutz
6. Anschluss für Patientenschlauch



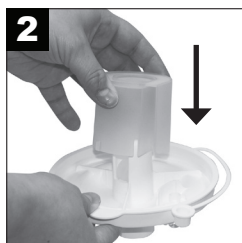
#### Wiederverwendbarer Behälter mit externem Bakterienfilter

1. 11,43 cm Verbindungsschlauch
2. Deckel mit O-Ring
3. Überlaufventil
4. Becher
5. Anschluss für Patientenschlauch
6. Schlauchwinkel
7. Bakterienfilter





**1**  
Laden Sie den Akku vollständig auf (17 Stunden). (nur 7314P Serie)



**2**  
Stellen Sie gegebenenfalls sicher, dass der Spritzschutz sicher an der Deckelinnenseite über der Filterkartusche befestigt ist.



**3**  
Befestigen Sie den Deckel sicher am Behälter.



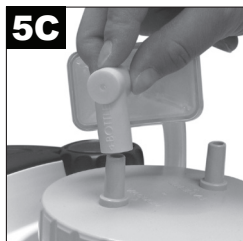
**4**  
Führen Sie den Behälter in die Halterung ein und drücken Sie ihn vorsichtig hinein. **HINWEIS**– Wenden Sie keine übermäßige Kraft an. Wenn der Behälter zu stark nach unten gedrückt wird, kann dies ein mögliches Leck oder einen Absaugverlust zur Folge haben.



**5A**  
Schließen Sie das eine Ende des kurzen Verbindungsschlauchs an die Filterkartusche an. Schließen Sie das andere Ende des kurzen Verbindungsschlauchs am Anschluss des Absauggerätes an, welches mit einem Sekret-Behältersymbol gekennzeichnet ist.



**5B**  
**Verbindung des wiederverwendbaren Behälters mit dem externen Bakterienfilter:** Schließen Sie eines der beiden Enden des 11,43 cm-Schlauchs an den Schlauchverbinder an und verbinden Sie anschließend das andere Ende mit dem Bakterienfilter. Stellen Sie sicher, dass die durchsichtige Seite des Bakterienfilters in Richtung des Kniestücks und des Sekretbehälters weist. Achten Sie darauf, dass Sie die Ausrichtung des Filters nicht verwechseln. Anschließend müssen der Bakterienfilter an das 90°-Kniestück und das Kniestück an die Oberseite des Behälterdeckels (neben der Aufschrift <Vacuum>) angeschlossen werden.



**6**  
Schließen Sie den 1,80m Patientenschlauch am Ausgang des Behälterdeckels mit der Beschriftung <Patient> an.



**7**  
Vergewissern Sie sich, dass sich der Netzschalter in der Position „aus“ befindet.

**VORSICHT**– Den 1,8 m langen Patientenschlauch nicht direkt an das Absauggerät anschließen; dies führt zu Schäden am Absauggerät.

**HINWEIS**– Überprüfen Sie Absaugschlauch und Behälter auf Lecks, Beschädigungen usw., und vergewissern Sie sich vor Inbetriebnahme, dass alle Anschlüsse in ordnungsgemäßem Zustand und vollständig dicht sind.



**7A**  
**7314P** - Wählen Sie die gewünschte Stromquelle aus. (Überspringen Sie Schritt 8, wenn Sie den Akku zur Stromversorgung verwenden).

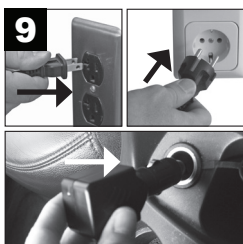


**7B**  
**Serie 7314D** (keine Akkuaufkleber)

**HINWEIS**– Die Geräte der Serie 7314D sind nicht ab Werk mit einer integrierten wiederaufladbaren Batterie ausgestattet. Die Geräte der Serie 7314P sind ab Werk mit einer wiederaufladbaren Batterie ausgestattet. Alle in diesem Handbuch aufgeführten Hinweise im Zusammenhang mit Batteriebetrieb sind auf diese Geräte anwendbar.



**8**  
Wenn Sie Wechsel- oder Gleichstrom verwenden, schließen Sie den kleinen Stecker an der Seite des Geräts am Eingang für Gleichstrom an.



**9**  
Schließen Sie das andere Ende an eine Wechselstrom-Steckdose oder Gleichstrom-Anschlussbuchse an. **HINWEIS**– Der Wechselstromadapter fühlt sich möglicherweise während des Ladens oder Betriebs des Geräts warm an. Das ist normal.



**10**  
Schalten Sie das Gerät ein ☺.



**11**  
Stellen Sie die Absaugstärke ein. Justieren Sie ggf. in kleinen Schritten nach.



**12**  
Überprüfen Sie die Absaugstärke. **HINWEIS**– Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme stets die Absaugstärke, indem Sie das offene Ende des Patientenschlauchs verschließen und gleichzeitig das Messgerät beachten. Stellen Sie den Knopf auf die gewünschte Stufe ein.

## WARNUNG

Wenn das Gerät nicht an eine externe Stromquelle angeschlossen ist oder der Akku nicht aufgeladen wurde, leuchtet das Anzeigelicht für niedrigen Akkuladestand, und die Leistung des Geräts nimmt rapide ab. Wechseln Sie sofort zu einer anderen Stromquelle, um eine Unterbrechung des Absaugvorgangs zu vermeiden.

**HINWEIS**– Das Vakuum (der Unterdruck) muss gemäß der Vorgabe eines Arztes eingestellt werden. Nach veröffentlichtem Expertenkonsens muss der Saugunterdruck so niedrig wie möglich eingestellt werden, um Sekrete effektiv abzusaugen. <sup>1</sup> Für die tracheale und/oder endotracheale Absaugung wurde ein Vakuum (Unterdruck) von weniger als 100 mmHg bei Kleinkindern, weniger als 120 mmHg bei Kindern und weniger als 150 mmHg bei Erwachsenen empfohlen.<sup>2</sup>

**HINWEIS**– Das Manometer dient lediglich Vergleichszwecken. Sollte das Gerät einen beträchtlichen Leistungsabfall aufweisen, so muß die Verlässlichkeit des Meßgeräts überprüft werden.

**VORSICHT**– Vor Aktivierung des Schwimmentils sollte der Sammelbehälter geleert werden. Weiteres Absaugen könnte sonst die Vakuumpumpe beschädigen.

**VORSICHT**– Sollte Flüssigkeit zurück in das Gerät aspiriert werden, so muß das Gerät von Fachpersonal untersucht werden, da dies eine Beschädigung der Vakuumpumpe zur Folge haben kann.

## WARNUNG

Dieses Gerät ist für nichtkontinuierlichen Betrieb konzipiert, wie in den technischen Daten angemerkt. Das Gerät nicht ohne Flow (oder mit blockiertem Sauganschluss) betreiben. Die Benutzung des Gerätes im Dauerbetrieb unter diesen Bedingungen kann dazu führen, dass sich das Gerät aufgrund von Überhitzung abschaltet oder beschädigt wird.

<sup>1</sup> AARC Clinical Practice Guideline. Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways-2020. Respir Care 2010;55(6): 758- 764.

<sup>2</sup> AARC Clinical Practice Guideline. Nasotracheal Suctioning-2004 Revision & Update. Respir Care 2004;49(9): 1080-1084

## LADEN DES AKKUS UND WARTUNG DES FILTERS

### Aufladen der Batterie (nur 7314P-Serie)

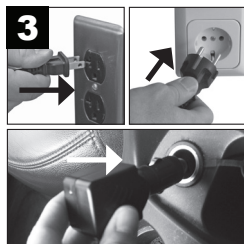
Die Geräte der 7314P-Serie sind ab Werk mit einer wiederaufladbaren Batterie ausgestattet. Das Gerät verfügt über eine Anzeige für niedrigen Batteriestand sowie über eine Anzeige für Batterieladung.



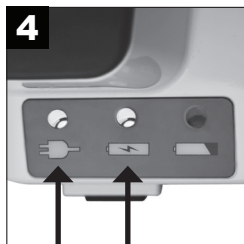
1 Vergewissern Sie sich, dass sich der Netzschalter in der Position  $\odot$  „aus“ befindet.



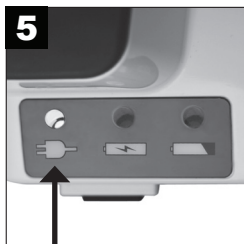
2 Schließen Sie den kleinen Stecker des Wechselstrom/ Gleichstrom-Adapters an den Wechselstromeingang an.



3 Schließen Sie das andere Ende an eine Wechselstrom-Steckdose oder Gleichstrom-Anschlussbuchse an.



4 Akkuladevorgang beginnt; Dauer bis zur vollständigen Ladung.



5 Akku vollständig geladen.

### Erklärung der LED-Anzeigen:



**Grün** – Leuchtet, wenn die Stromzufuhr des Geräts über eine externe Wechsel- oder Gleichstromquelle erfolgt.



**Gelb** – Akku wird geladen. Die Leuchte erlischt, wenn der Akku voll geladen ist.



**Rot** – Akku ist fast leer. Schließen Sie das Gerät an eine andere Stromquelle an, und laden Sie den Akku so schnell wie möglich auf, wenn diese Anzeige leuchtet.

**HINWEIS**– Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung mindestens 17 Stunden lang auf.

**HINWEIS**– Laden Sie den Akku nach jedem Gebrauch wieder vollständig auf. Nachdem sich die Ladeanzeige ausschaltet, führt die Geräteeinheit eine Erhaltungsladung des Akkus fort, daher sollten Sie die Einheit am Wechselstrom angeschlossen lassen, wenn sie nicht in Gebrauch ist.

**VORSICHT**– Vollständiges Entladen der Batterie verkürzt die Lebensdauer der Batterie. Betreiben Sie das Gerät nicht länger als einige Minuten, wenn die gelbe Anzeige für niedrigen Batteriestand aufleuchtet. Laden Sie die Batterie sobald wie möglich auf.

**HINWEIS**– Die Laufzeit des Geräts nimmt mit dem Alter des Akkus ab.

**HINWEIS**– Die Laufzeit wird ebenfalls verringert, wenn der Akku sich über längere Zeiträume in einem entladenen Zustand befindet.

**HINWEIS ZUR LAGERUNG**– Der Akku sollte vor der Lagerung mindestens über 17 Stunden, und mindestens einmal alle 6 Monate aufgeladen werden. Wichtig - Falls das Aufladen des Akkus erst nach 6 Monaten erfolgt, kann es sein, dass der Akku erst nach Abschluss von 3 vollständigen Lade- und Entladezyklen wieder eine vollständige Laufzeit erreicht.

**HINWEIS**– Ein vollständig geladener Akku reicht für ungefähr 60 Minuten kontinuierlichen Betrieb auf der Stufe „Nullvakuum“ (freie Strömung). Die Betriebszeit verkürzt sich bei höheren Vakuumstärken.

**HINWEIS**– Verwenden Sie beim Laden des Akkus eine externe Stromquelle, und überprüfen Sie, ob die Ladeleuchte bei abgeschaltetem Gerät leuchtet. Wenn Ihr Gerät auf das Wiederaufladen nicht ansprechen sollte, vergewissern Sie sich bitte, daß Ihr Gerät eine Batterie enthält, bevor Sie das Gerät an Ihren DeVilbiss Healthcare-Vertragshändler oder an DeVilbiss Healthcare zurücksenden. Vergewissern Sie sich, daß die Batterieladeanzeige aufleuchtet, wenn die externe Stromzufuhr hergestellt wird und der Schalter sich in der „AUS“-Position befindet.

**HINWEIS**– Bei dem integrierten Akku handelt es sich um eine aufladbare versiegelte Blei-Säure-Batterie. Wenden Sie sich bzgl. fachgerechter Entsorgung an die zuständige Behörde.

**HINWEIS**– Schließen Sie die Wechselstromführung nicht an eine mit einem Schalter ausgestattete Steckdose an, um sicherzustellen das eine permanente Stromversorgung gewährleistet ist.

**HINWEIS**– Stellen Sie sicher, das während des Ladevorgangs an einer 12V Stromquelle, diese permanent unter Strom steht.

### Auswechseln von Filterkartusche (nur für die Verwendung bei einem Patienten) Einwegbehälter

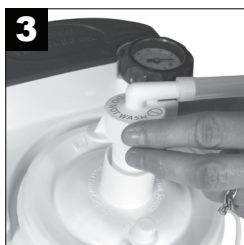
Die Filterkartusche muß bei Überfließen oder aber alle zwei Monate gewechselt werden, abhängig davon, was zuerst eintritt



1 Schalten Sie das Gerät  $\odot$  aus.



2 Entfernen Sie die Filterkartusche und den 11,43 cm-Schlauch.



3 Setzen Sie die neue Kartusche ein, und schließen Sie den Schlauch an.

**HINWEIS**– Keinesfalls den Bakterienfilter durch andere Materialien ersetzen. Die Verwendung von Teilen anderer Hersteller kann zu Verunreinigungen oder Leistungseinbußen führen. Verwenden Sie daher ausschließlich DeVilbiss-Filterkartuschen.

**HINWEIS**– Die Filterkartusche enthält einen hydrophoben Filter. Wenn das Filtermedium mit Feuchtigkeit in Berührung kommt, wird die Luftzirkulation gestoppt. In diesem Fall muss die Filterkartusche ausgetauscht werden. Entfernen Sie das Filtermedium nicht aus der Filterkartusche.

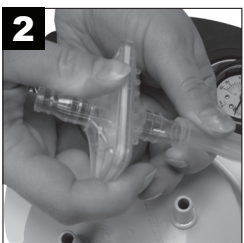
**HINWEIS**– Zusätzliche Filterkartusche können von Ihrem autorisierten DeVilbiss Healthcare-Händler bezogen werden.

### Auswechseln von Bakterienfilter (nur für die Verwendung bei einem Patienten); autoklavierbarer Behälter

Der Bakterienfilter muß bei Überfließen oder aber alle zwei Monate gewechselt werden, abhängig davon, was zuerst eintritt



1 Schalten Sie das Gerät  $\odot$  aus.



2 Entfernen Sie den Filter, indem Sie diesen vom Absauggerät und dem Deckel trennen.



Ersetzen Sie den Filter mit einem sauberen DeVilbiss Bakterienfilter (unsteril), und bringen Sie den Filter erneut am Absauggerät und Deckel an. Zusätzliche Filter können von Ihrem autorisierten DeVilbiss Healthcare-Händler bezogen werden.

**HINWEIS**– Keinesfalls den Bakterienfilter durch andere Materialien ersetzen. Die Verwendung von Teilen anderer Hersteller kann zu Verunreinigungen oder Leistungseinbußen führen. Verwenden Sie daher ausschließlich DeVilbiss-Filterkartuschen.

**HINWEIS**– Der Bakterienfilter darf nur für einen einzigen Patienten verwendet werden.

### Lebensdauer

- Die Lebensdauer des Absauggerätes beträgt 5 Jahre.
- Die Lebensdauer der Batterie beträgt 200 Entladezyklen.
- Die Lebensdauer des Einwegbehälters beträgt 30 Spülmaschinenzyklen.
- Die Lebensdauer des Mehrwegbehälters beträgt 30 Autoklavenzyklen bei 121 °C.

## WARNUNG

Bereiten Sie stets für jeden Reinigungsvorgang eine frische Lösung vor, und entsorgen Sie diese nach der Verwendung, um ein eventuelles Infektionsrisiko durch verunreinigte Reinigungs-/desinfektionslösungen zu vermeiden.

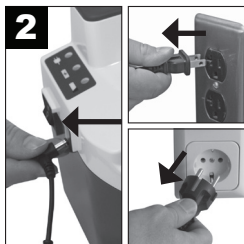
**HINWEIS**– Die Angaben zur Desinfektion basieren auf AARC Clinical Practice Guideline Suctioning of the Patient in the Home.

## Einweg-Sammelbehälter (mit interner Filterkartusche)

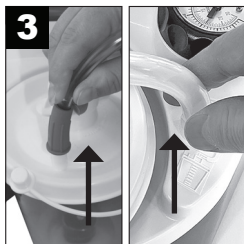
**HINWEIS**– Standardbehälter und Deckel sollten nur für einen einzigen Patienten verwendet werden.



1 Schalten Sie das Gerät aus, damit das Vakuum abgebaut wird.



2 Unterbrechen Sie die Stromzufuhr.



3 Entfernen Sie den Schlauch, und nehmen Sie den Behälter aus der Halterung.



4 Entfernen Sie vorsichtig den Deckel, und leeren Sie den Behälter.



5A Entfernen Sie Filterkartusche und 11,43 cm-Schlauch, und legen Sie sie beiseite.



5B Der Filter darf nicht nass werden. Das Filtermedium kann nicht von der Filterkartusche getrennt werden.



6 Reinigen Sie Behälter, den Deckel und den Spritzschutz in einer warmen Reinigungslösung aus Wasser und Geschirrspülmittel. Spülen Sie beide Teile anschließend mit klarem warmen Wasser ab.



7 Weichen Sie beide Teile in einer Lösung aus einem Teil Essig (Säurekonzentration ca. 5%) und drei Teilen Wasser (das Wasser sollte ca. 55°C bis 65°C heiß sein) 60 Minuten lang ein. Spülen Sie die Teile anschließend mit klarem warmen Wasser ab, und lassen Sie diese anschließend an der Luft trocknen.

**WARNUNG**– Entfernen Sie die Schwimmerkugel nicht aus dem Deckel. Eine entfernte Schwimmerkugel kann ein Erstickenrisiko darstellen.

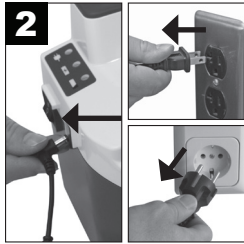


**HINWEIS**– Der Sekretbehälter und der Deckel können alternativ auch im Geschirrspüler gereinigt werden. Wählen Sie hierzu ein Spülprogramm von ca. 55° bis 65°C aus.

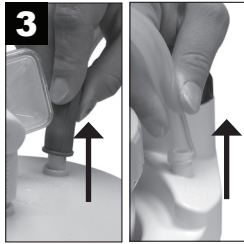
## Wiederverwendbarer Behälter mit externem Bakterienfilter



1 Schalten Sie das Gerät aus, damit das Vakuum abgebaut wird.



2 Unterbrechen Sie die Stromzufuhr.



3 Entfernen Sie den Schlauch, und nehmen Sie den Behälter aus der Halterung.



4 Entfernen Sie vorsichtig den Deckel, und leeren Sie den Behälter.



5 Entfernen Sie den Bakterienfilter, den Schlauchwinkel und den 11,43 cm-Schlauch, und legen Sie sie beiseite.



6 Waschen Sie Behälter, Deckel, O-Ring und Überlaufventil in einer Lösung aus heißem Wasser mit einem milden Geschirrspülmittel, und spülen Sie die Teile mit sauberem, warmen Leitungswasser ab. Führen Sie nach dem Waschen eine Desinfektion mithilfe einer der folgenden Methoden durch.

### Bei Verwendung für einen einzigen Patienten:

1. Weichen Sie den Behälter in einer Lösung aus einem Teil Essig (Säurekonzentration ca. 5%) und drei Teilen Wasser (das Wasser sollte mindestens 55°C bis 65°C heiß sein) 60 Minuten lang ein. Anschließend mit klarem warmen Wasser abspülen und an der Luft trocknen lassen.
2. In handelsüblichem Desinfektionsmittel (antibakteriell und keimtötend) einweichen. Halten Sie die vom Hersteller empfohlenen Anweisungen und Verdünnungsverhältnisse sorgfältig ein.

### Bei Verwendung für mehrere Patienten:

1. Wenn die Teile vollständig getrocknet sind, platzieren Sie Behälter und Deckel mit dem offenen Ende nach unten in einem Autoklaven. Achten Sie darauf, dass die Teile sich nicht berühren. Führen Sie einen Sterilisierungszyklus von 15 Minuten bei 121 °C (250 °F) aus. **HINWEIS**– Der Behälter ist für bis zu 30 Autoklavsterilisierungszyklen unter den angegebenen Bedingungen ausgelegt.
2. Entsorgen und ersetzen Sie beim Wechsel zwischen Patienten den Filter, den Schlauch und den Winkel.

## 1,80m Patientenschlauch (nur für die Verwendung bei einem Patienten)



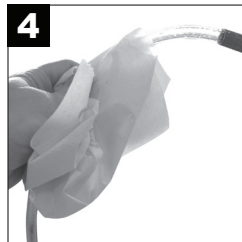
Lösen Sie den Schlauch vom Deckel.



Spülen Sie ihn sorgfältig mit fließendem warmen Wasser.

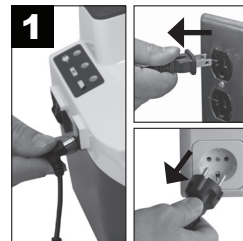


Anschließend in einer Lösung aus einem Teil Essig (Säurekonzentration ca. 5%) und drei Teilen Wasser (das Wasser sollte mindestens 55°C bis 65°C heiß sein) 60 Minuten lang einweichen. Spülen Sie ihn mit fließendem warmen Wasser ab, und lassen Sie ihn an der Luft trocknen.

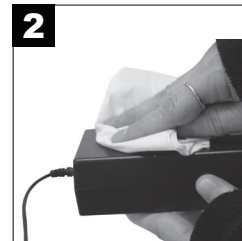


Reinigen Sie die Außenseite mit einem sauberen feuchten Tuch.

## AC/DC-Adapter



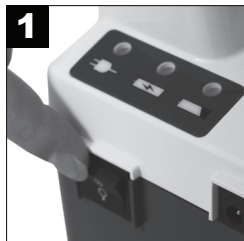
Trennen Sie den AC/DC-Adapter vom Gerät und von der Stromquelle.



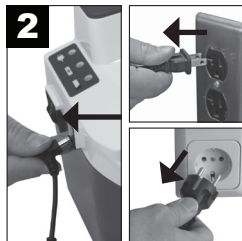
Reinigen Sie Gehäuse und Kabel des AC/DC-Adapters mit einem trockenen Tuch.

## Absauggerät (nur für die Verwendung bei einem Patienten)

**VORSICHT**– Nicht in Wasser eintauchen, da dies zu Beschädigungen der Vakuumpumpe führt.  
**HINWEIS**–Verwenden Sie zur Reinigung der Einheit keine Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, die Ammoniak, Benzol und/oder Aceton enthalten.



Schalten Sie das Gerät aus, damit das Vakuum abgebaut wird.



Unterbrechen Sie die Stromzufuhr.



Reinigen Sie das Gehäuse mit einem sauberen Tuch und einem handelsüblichen (antibakteriellen und keimtötenden) Desinfektionsmittel.

## Transporttasche (nur für die Verwendung bei einem Patienten)



Verwenden Sie Spül- oder Desinfektionsmittel.

## Absauggerät (Wiedereinsatz)

### Reinigung und Desinfektion des Geräts bei Patientenwechsel

DeVilbiss Healthcare empfiehlt, dass zwischen der Verwendung durch verschiedene Patienten mindestens die folgenden Maßnahmen vom Hersteller oder einem qualifizierten Dritten durchgeführt werden.

**HINWEIS**– Wenn das Gerät gemäß den Anweisungen unter normalen Bedingungen verwendet wird, ist das Innere des Gerätes durch den Filtereinsatz auf dem Sammelbehälter gegen Krankheitserreger geschützt, sodass keine Desinfektion der inneren Komponenten notwendig ist.

**HINWEIS**– Wird das Gerät ohne einen Filtereinsatz verwendet, dann besteht die Gefahr, dass Krankheitserreger in das Innere des Gerätes gelangen können und das Gerät nicht desinfiziert werden kann.

**HINWEIS**– Wenn die nachfolgend beschriebene Aufbereitung des Gerätes durch eine vorschriftsmäßig geschulte Person nicht möglich ist, sollte das Gerät nicht für einen anderen Patienten verwendet werden.

1. Desinfektionsmittel schonend verwenden. Vor Verwendung stets das Etikett und die Produktinformationen durchlesen.
2. Bei der Durchführung dieses Verfahrens stets persönliche Schutzausrüstung tragen. Geeignete Handschuhe und Schutzbrille tragen. Entblößte Haut auf den Armen bedecken, um versehentlichen Kontakt mit auf dem Gerät aufgebrachtener Bleichmittellösung zu vermeiden. Das Gerät in einem gut belüfteten Bereich desinfizieren.
3. Alle Zubehörteile, die sich für den Wiedergebrauch nicht eignen, entsorgen. Dies betrifft insbesondere den Sammelbehälter, Filter, Schläuche und die Transporttasche.
4. Den Betriebsschalter auf „Aus“ („Off“) schalten und alle externen Stromquellen vom Gerät trennen.
5. Eine Sichtprüfung des Gerätes auf etwaige Schäden, fehlende Teile usw. durchführen.
6. Die Außenflächen des Gerätes regelmäßig mit einem sauberen, fusselfreien Tuch abwischen. Starke Verschmutzungen mit einem sauberen, fusselfreien, mit Wasser befeuchteten Tuch entfernen. Für unnachgiebigen Schmutz kann eine mit Wasser angefeuchtete Bürste mit weichen Borsten verwendet werden. Falls Wasser zur Entfernung von Schmutz verwendet wurde, das Gerät mit einem sauberen, fusselfreien Tuch abtrocknen.
7. 5,25%ige Chlorbleiche (Clorox Regular Liquid Bleach oder ein gleichwertiges Produkt) verwenden. Einen (1) Teil Bleichmittel mit vier (4) Teilen Wasser in einem geeigneten sauberen Behälter mischen. Dieses Verhältnis ergibt eine aus einem (1) Teil Bleiche zu fünf (5) Gesamteilen bestehende Lösung (1:5). Das Gesamtvolumen (die Menge) der benötigten Lösung richtet sich nach der Anzahl der Geräte, die desinfiziert werden müssen. **HINWEIS**– Ein anderes geeignetes, handelsübliches (bakterien-keimtötendes) Desinfektionsmittel, das die unten im HINWEIS aufgeführten Anforderungen erfüllt und in den vom Hersteller des Desinfektionsmittels empfohlenen Verdünnungsverhältnissen und Anweisungen verwendet wird, kann ebenfalls verwendet werden.

**VORSICHT**– Das Gerät nicht in Wasser eintauchen; dadurch wird die Vakuumpumpe beschädigt.

**HINWEIS**– Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes keine Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, die Ammoniak, Benzol und/oder Aceton enthalten.

8. Die Bleichlösung mit einem sauberen, fusselfreien Tuch gleichmäßig auf das Gehäuse und das Netzkabel auftragen. Das Tuch sollte nur angefeuchtet sein; die Bleichlösung darf nicht tropfen. Die Lösung nicht mit einer Sprühflasche auftragen. Das Gerät nicht mit der Lösung sättigen. Übersättigung der Gehäusenähte vermeiden,

damit in diesen Bereichen keine Rückstände zurückbleiben.

9. Die Einwirkungszeit der Desinfektionslösung sollte mindestens 10 Minuten bis maximal 15 Minuten betragen.
10. Nach der empfohlenen Einwirkungszeit alle Außenflächen des Gerätes mit einem sauberen, fusselfreien Tuch, das vorher mit klarem Trinkwasser (nicht wärmer als Raumtemperatur) befeuchtet wurde, abwischen. Das Gerät mit einem trockenen, sauberen, fusselfreien Tuch abtrocknen. Dies dient der Entfernung von Rückständen – besonders bei wiederholten Desinfektionen – die einen Film auf dem Gerät hinterlassen könnten.

## Desinfektion

**HINWEIS**– Der Desinfektionsprozess darf nur vom Hersteller oder einer entsprechend geschulten Person durchgeführt werden.

	<b>Empfohlenes Desinfektionsintervall</b>	<b>Anzahl der Desinfektionszyklen</b>	<b>Kompatible Desinfektionsmethode</b>
Gehäuse, Netzkabel	Vor Verwendung an einem anderen Patienten	20	1:5 Chlorbleiche (5,25 %) und Wasserlösung, Microbac forte, Terralin Protect
Sammelbehälter, Filter, Schläuche und Transporttasche	Nicht reinigen, vor Verwendung an einem anderen Patienten ersetzen	Nicht zutreffend	Nicht zutreffend

## AUFBEREITUNG

Eine turnusgemäße Kalibrierung oder Serviceeinsatz ist nicht erforderlich, solange das Gerät gemäß den Herstellerangaben sachgerecht eingesetzt wird. Bei Patientenwechsel muss das Gerät zum Schutz des Anwenders aufbereitet werden. Die Aufbereitung darf nur vom Hersteller oder von Fachhändler durchgeführt werden. Bei Patientenwechsel:

1. Inspizieren Sie das Gerät auf mögliche Schäden und Vollständigkeit des Zubehörs.
2. Stellen Sie sicher, dass das Gerät und das Zubehör sauber sind.
3. Überprüfen Sie mittels eines separaten Vakuum-Manometers die korrekte Anzeige und Einstellung der Vakuumstufen gemäß den Herstellerspezifikationen.
4. Sammelbehälter, Filter, Schläuche und Tragetasche vor Verwendung des Gerätes an einem anderen Patienten entsorgen und ersetzen.
5. Wischen Sie die Oberfläche mit einem sauberen, mit Desinfektionsmittel angefeuchteten Tuch ab.

## FEHLERSUCHE


### GEFAHR

**Gefahr eines elektrischen Schlags. Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen oder zu entfernen. Es befinden sich keine Teile im Inneren des Gehäuses, die vom Benutzer selbst gewartet werden könnten. Wenn Wartungsarbeiten nötig sein sollten, so muß das Gerät an einen qualifizierten DeVilbiss Healthcare Fachhändler oder ein autorisiertes Servicezentrum geschickt werden. Das Öffnen oder Manipulieren des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie.**

**HINWEIS**– Ihr DeVilbiss Absauggerät enthält keine Teile, die vom Benutzer selbst gewartet werden können. Wenn Sie der Meinung sind, daß Ihr Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, nehmen Sie sich bitte die Zeit, folgende mögliche Ursachen zu untersuchen, **BEVOR SIE DAS GERÄT AN IHREN HÄNDLER, VON DEM SIE DAS GERÄT BEZOGEN HABEN, ODER AN DeVilbiss Healthcare ZURÜCKSENDEN:**

<b>PROBLEM</b>	<b>ACTION</b>
<b>Das Gerät lässt sich nicht einschalten, obwohl eine externe Stromquelle angeschlossen ist. Die grüne Leuchte für die externe Stromquelle leuchtet nicht.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Überprüfen Sie Stromquellen und Anschlüsse.</li> <li>2. Vergewissern Sie sich durch Anschließen einer Lampe, dass die Steckdose funktioniert.</li> </ol>
<b>Die Pumpe ist in Betrieb, aber das Absaugen funktioniert nicht.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vergewissern Sie sich, daß alle Schläuche ordnungsgemäß angeschlossen sind.</li> <li>2. Überprüfen Sie die Schlauchanschlüsse auf Lecks oder Knicke.</li> <li>3. Vergewissern Sie sich, dass das Schwimmerabsperrventil des Sammelbehälters nicht aktiviert und die Filterkartusche nicht verstopft ist.</li> <li>4. Überprüfen Sie den Sammelbehälter auf Lecks und Beschädigungen.</li> </ol>
<b>Geringe Absaugleistung.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Erhöhen Sie die Absaugstufe mithilfe des Vakuumreglerknopfs.</li> <li>2. Überprüfen Sie das System auf Lecks.</li> </ol>
<b>Das Gerät lässt sich nicht einschalten (es ist keine externe Stromquelle angeschlossen). Nur 7314P Serie</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Überprüfen Sie, ob der Akku vollständig aufgeladen ist, und/oder laden Sie ihn auf.</li> </ol>
<b>Der Akku wird nicht geladen (die Anzeigeluchten für die externe Stromquelle und das Ladegerät sollten im Lademodus aufleuchten). Nur 7314P Serie</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Überprüfen Sie, ob sowohl die Leuchte für die externe Stromquelle als auch die für das Ladegerät leuchten.</li> <li>2. Überprüfen Sie Stromquellen und Anschlüsse.</li> <li>3. Vergewissern Sie sich durch Anschließen einer Lampe, dass die Steckdose funktioniert.</li> </ol>

## TECHNISCHE DATEN/KLASSIFIKATION

Größe (einschließlich Behälter)	8,3 H x 8,0 B x 8,5 T (21,1 cm x 20,3 cm x 21,6 cm) (Wechselstrom/Gleichstrom-Adapter nicht enthalten)
Gewicht (einschließlich Behälter)	7314P Serie - 3 kg (Wechselstrom/Gleichstrom-Adapter nicht enthalten) 7314D Serie - 2 kg
Schallpegel bei Normalbetrieb	55 dBA
Elektrische Anforderungen	100 bis 240 V~, 50/60 Hz, 1,1 A Max  ; 12 V ===; 33 W Max
Vakuumbereich	50 bis 550 mm Hg +/- 5%*
Luftdurchfluß am Pumpeneingang: normalerweise	27 LPM (freier Durchfluss) Minimum (kann bei Betrieb mit interner Batterie geringer sein)* bei 701 m und 21 °C (2300 ft und 70 °F) ( <b>HINWEIS</b> - Die Verwendung eines Flovac Liners kann die Leistung des Geräts beeinträchtigen.)
Volumen des Standardbehälters	800 ml (cc)
Volumen des wiederverwendbaren Sammelbehälters	1200 ml (cc)
<b>Garantie</b>	2 Jahre beschränkte Garantie, interner Akku (nur Serie 7314P) und Sammelbehälter nicht enthalten
Integrierte Batterie (Nur 7314P serie)	90 Tage
<b>Sicherheitsstandards</b>	IEC 60601-1:2005+AMD1:2012; EN 60601-1-2: 2015; ISO 10079-1:2015; IEC 60601-1-2:2014; IEC 60529:1989 +AMD1:1999 +AMD2:2013; IEC 60601-1-6:2010; IEC 60601-1-11:2015; IP22 ENTSPRICHT AAMI STD. ES 60601-1, AAMI STD. HA 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1 ZERTIFIZIERT NACH CSA STD. C22.2 NO. 60601-1, NO. 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1 Serie 7314 entspricht IEC-Norm 60601-1 (3. Ausgabe)
<b>Umgebungsbedingungen</b>	
Betriebstemperatur	32°F (0°C) - 104°F (40°C)
Relative Luftfeuchte für Betrieb	0-95% Nicht kondensierend
Betriebsdruck	10,5 Psi (724 hPa) - 14,7 Psi (1010 hPa) (9000 ft (2743m) - 0 ft (0 m))
Temperaturbereich für Lagerung und Transport	-40°F (-40°C) - 158°F (70°C)
Relative Luftfeuchte für Lagerung und Transport	0-95% Nicht kondensierend
<b>Geräteklassifikation</b>	
Geräteklassifikation in bezug auf Elektroschock Verhütung	Klasse II und interner Betrieb
Schutz vor Elektroschock	Type BF Applied Parts
Schutz vor Eindringen von Flüssigkeiten	IP22
Betriebsweise	Unterbrochener Betrieb: 30 Minuten ein, 30 Minuten aus
Das Gerät darf nicht in der Nähe brennbarer Mischungen von Narkosemitteln mit Luft oder Stickstoffoxid verwendet werden.	
<b>ISO-Klassifikation</b>	
Hohe Flußrate / Hohes Vakuum	
Serie 7314 - Elektrisch betriebenes, medizinisches Absauggerät (stationär) gemäß EN ISO 10079-1:2015	

\* Je nach Höhe über dem Meeresspiegel, Luftdruck und Temperatur können die Bedingungen unterschiedlich sein.

## BESCHRÄNKTE GARANTIE FÜR ZWEI JAHRE

Das Kompressorteil des DeVilbiss QSU-Absauggeräts Vacu-Aide der Serie 7314 (exklusive interner Akkus und Sammelbehälter) ist auf Material- und Gerätefehler für zwei Jahre ab Kaufdatum garantiert. Die internen Akkus sind für 90 Tage garantiert. Defekte Teile werden je nach Ermessen von DeVilbiss Healthcare repariert oder ersetzt, wenn das Gerät während dieser Zeit nicht unsachgemäß verwendet oder manipuliert wurde. Vergewissern Sie sich, dass eine etwaige Fehlfunktion nicht aufgrund von unsachgemäßer Reinigung oder Missachtung der Betriebsanweisungen auftritt. Falls eine Reparatur notwendig sein sollte, wenden Sie sich für weitere Anweisungen an Ihren DeVilbiss Healthcare-Händler oder an die Kundendienstabteilung von DeVilbiss. U.S.A. +1 800 338 1988 oder 814-443-4881, Europa +49-(0) 621 178 98 230

**HINWEIS**– Denken Sie daran, eine datierte Quittung des Kaufvertrags aufzubewahren, um nachzuweisen, dass die 2-jährige Garantie für das Gerät noch nicht abgelaufen ist.

**HINWEIS**– Diese Garantie umfasst nicht die Bereitstellung einer Leiheinheit, die Entschädigung für die Kosten eines Leihgeräts, während die Einheit sich in Reparatur befindet, oder entstehende Arbeitskosten für die Reparatur oder das Ersetzen defekter Teile.

ES BESTEHT KEINE ANDERE VERTRAGLICHE GEWÄHRLEISTUNG. GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNG, WIE GEWÄHRLEISTUNG DER VERMARKTBARKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, IST NUR FÜR DEN ZEITRAUM DER VERTRAGLICHEN GEWÄHRLEISTUNG GÜLTIG UND IN DEM GESETZLICH ZULÄSSIGEN UMFANG, UND JEDLICHE GEWÄHRLEISTUNG STILLSCHWEIGENDER ART IST AUSGESCHLOSSEN. HIERBEI HANDELT ES SICH UM DIE EINZIGE ERTEILTE GEWÄHRLEISTUNG. ES WIRD KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG HINSICHTLICH FOLGESCHÄDEN ODER DARAUS ENTSTANDENEN ANSPRÜCHEN ÜBERNOMMEN. EINIGE STAATEN GESTATTEN KEINE BESCHRÄNKUNG DER GESETZLICHEN GEWÄHRLEISTUNG ODER DIE BESCHRÄNKUNG BZW. DEN AUSSCHLUSS VON BEILÄUFIG ENTSTANDENEN ODER FOLGESCHÄDEN. ES KANN DAHER SEIN, DASS DIESE BESCHRÄNKUNGEN NICHT AUF SIE ZUTREFFEN.

Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Es können u. U. noch andere, von Staat zu Staat unterschiedliche Rechte für Sie gelten.

### Hinweis des Herstellers

Wir danken Ihnen, daß Sie ein DeVilbiss Absauggerät gewählt haben. Wir möchten, dass Sie mit Ihrem Gerät zufrieden sind. Falls Sie Fragen oder Kommentare haben sollten, schicken Sie diese bitte an die Adresse auf der Rückseite dieses Handbuchs.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren DeVilbiss Fachhändler (Sanitätshaus).

Telefon	Kaufdatum	Seriennummer
---------	-----------	--------------

# INFORMATIONEN ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN VERTRÄGLICHKEIT

---

## WARNUNG

 MR unsicher

Das Gerät oder Zubehör nicht in ein Magnetresonanzumfeld (MR) bringen, da dies zu einem unakzeptablen Risiko für den Patienten oder einem Schaden am Vacu-Aide oder an MR-Medizingeräten führen könnte. Das Gerät und Zubehör wurden nicht auf ihre Sicherheit in einem MR-Umfeld ausgewertet.

Das Gerät oder Zubehör nicht in einer Umgebung mit elektromagnetischen Geräten wie beispielsweise CT-Anlagen, Diathermie-Geräten, RFID- und elektromagnetischen Sicherheitssystemen (Metalldetektoren) verwenden, da dies zu einem unakzeptablen Risiko für den Patienten oder einem Schaden am Vacu-Aide führen könnte. Manche elektromagnetischen Quellen sind nicht unbedingt offensichtlich. Wenn Sie unerklärliche Änderungen bei der Leistung dieses Geräts bemerken, wenn es ungewöhnliche oder holprige Geräusche macht, müssen Sie das Netzkabel abziehen und die Verwendung beenden. Wenden Sie sich an Ihren medizinischen Betreuer.

Dieses Gerät eignet sich für den Einsatz in Heim- und Gesundheitsbereichen, außer in der Nähe von aktiven HF-CHIRURGIEGERÄTEN und im HF-geschirmten Raum eines ME-SYSTEMS für die Magnetresonanztomographie, wo die Intensität der elektromagnetischen STÖRUNGEN hoch ist.

## KABEL UND MAXIMALE KABELLÄNGEN

DC-Netzkabel (Zigarettenanzünder-Adapter) #7304D-619 maximale Länge = 2,2 Meter

## WARNUNG

Das Gerät bzw. System darf nicht neben, unter oder über anderen Geräten betrieben werden. Wenn es jedoch neben, unter oder über anderen Geräten betrieben werden muss, ist das Gerät bzw. System entsprechend zu beobachten, um den normalen Betrieb in der beabsichtigten Konfiguration zu bestätigen.

## WARNUNG

Die Verwendung von Zubehör und Kabeln, die nicht vom Hersteller dieses Geräts vorgegeben oder bereitgestellt wurden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder verminderter elektromagnetischer Immunität dieses Geräts sowie zu unsachgemäßem Betrieb führen.

## WARNUNG

Tragbare Funkkommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) müssen mit einem Abstand von mindestens 30 cm (12 Zoll) zu jedem Teil des Vacu-Aide verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel. Andernfalls kann es zu Leistungseinbußen dieses Gerätes kommen.









**DeVilbiss Healthcare LLC**

100 DeVilbiss Drive  
Somerset, PA 15501-2125  
USA  
800-338-1988 • 814-443-4881  
[www.drivemedical.com](http://www.drivemedical.com)

**Drive DeVilbiss Healthcare**

Corporate Headquarters  
99 Seaview Blvd  
Port Washington, NY 11050  
USA  
877-224-0946 • 516-998-4600  
[www.drivemedical.com](http://www.drivemedical.com)

**Australian Sponsor:**

**Drive DeVilbiss Australia Pty Limited**

U43/5 Gladstone Rd  
Castle Hill, NSW 2154  
AUSTRALIA  
+61 2 9899 3144  
[www.drivedevilbiss.com](http://www.drivedevilbiss.com)

**Drive DeVilbiss Healthcare Ltd.**

Sidhil Business Park  
Holmfield, Halifax  
West Yorkshire HX2 9TN  
ENGLAND  
+44 (0) 845 0600 333  
[www.drivedevilbiss.co.uk](http://www.drivedevilbiss.co.uk)



**Drive Medical GmbH & Co. KG**

Leutkircher Straße 44  
88316 Isny im Allgäu  
GERMANY  
+49 (0) 7562-9724-0  
[www.drivedevilbiss.com](http://www.drivedevilbiss.com)

**Drive DeVilbiss Healthcare France**

Chaussée du Ban la Dame  
Parc d'activités Eiffel Energie  
ZAC du Ban la Dame - BP 19  
54390 Frouard  
FRANCE  
+33 (0) 3 83 495 495  
[www.drivedevilbiss.fr](http://www.drivedevilbiss.fr)